

# **Australian China Education Foundation Incorporated**

## **澳大利亚中国教育基金会**

**ABN 36 484 704 932**

**Financial Statements**财务报表

**For the Year Ended 30 June 2017**

**截止至2017年6月30日财政年度**

---

## Contents 目录

For the Year Ended 30 June 2017 截止至2017年6月30日财政年度

	Page 页码
<b>Financial Statements 财务报表</b>	
Committee's Report 委员会工作报告	1
Statement of Profit or Loss and Other Comprehensive Income 利润表	3
Statement of Financial Position 资产负债表	4
Statement of Changes in Equity 权益变动表	5
Statement of Cash Flows 现金流量表	6
Notes to the Financial Statements 财务报表附注	7
Committee Members' Declaration 委员会声明	10
Independent Audit Report 审计报告	11

---

## Committee's Report 委员会工作报告

30 June 2017 2017年6月30日

The Committee members submit the financial report of the Incorporated Association for the year ended 30 June 2017. 委员会提交了基金会截止至2017年6月30日年度的财务报告。

### 1. General information 总说明

Welcome to the 2017 financial report for the Australian China Education Foundation Incorporated (ACEF) for the above period. 欢迎阅览澳大利亚中国教育基金会第2017年度财务报告。

The purposes of the Foundation are—基金会的成立目的为——

1. To improve opportunities for children in poverty-stricken areas of China to fulfil their education needs through one-to-one sponsorship of the child; 以定向捐助的形式，帮助中国贫困地区的学生完成基础教育；
2. To improve educational infrastructure and resources for these areas; 改善中国贫困地区的教育设施和资源；
3. To inspire and equip children and teachers for a better tomorrow; 以丰富学生和老师们们的精神生活；
4. Meanwhile to participate in education related charity activities in Australia mainstream community and enhance educational and cultural exchanges and interactions between China and Australia. 同时参与澳洲本地与教育相关的慈善活动，促进中澳教育与文化的交流互动。

### Committee members 委员会成员

The names of Committee members throughout the year and at the date of this report are: 本年度委员会成员名单如下：

Karen Wang	(President)	王雨萌 (会长)
Yin Chen	(Vice President)	陈寅 (副会长)
Feishan Wang	(Vice President & Secretary)	王飞珊 (副会长兼秘书)
Yongfu Wang	(Vice President)	王永福 (副会长)
Jun Liu	(Vice President & Treasurer)	刘俊 (副会长兼司库)
Dan Han	(Vice President)	韩丹 (副会长)
Tao Shen	(Vice President)	沈涛 (副会长)

#### Honour President (名誉会长)

Taojin Nie	聂陶锦
Xiaoqi Ding	丁晓琦

### Principal activities 主要活动

During and after the reporting period, ACEF: 在本报告以及后续期间内，澳大利亚中国教育基金会：

- Successfully raising funds for one-to-one child sponsorship in the fourth year for 56 children in Xiu-shui, Jiangxi. The fund will be distributed with other 79 Children's sponsorship (received from July 2017 to September 2017) in September 2017. 连续第四年成功为江西修水56名贫困儿童募集一对一捐助款项，捐助款将跟其他79名贫困儿童捐助款（从2017年7月至9月间收集的）统一于2017年9月发放。
- Successfully sold 402 BCY scarfs and donated \$5,000 to Amaze Australia. 成功售出402条毕昌煜丝巾并捐赠\$5,000给澳洲自闭症组织。
- Successfully raising funds of \$20,345 for WEHI project and donate \$18,000 to WEHI supporting 3 Scholarships for INSPIRE Program on 23 August 2017. The balance of \$2,345 will be rolled over to next year's WEHI Project.

## Committee's Report 委员会工作报告

30 June 2017 2017年6月30日

成功为沃尔特伊丽莎医学研究所筹集\$20,345的捐款并在2017年8月将其中的\$18,000 捐给WEHI的INSPIRE项目提供3个奖学金名额，余额\$2,345将会转入下一年的WEHI项目。

- Start Yunan Malipo Primary School Building project with total agreed donation of RMB 750,000 and has paid AUD\$75,000 at the end of the financial year. 开始云南麻栗坡小学的捐助项目，总共承诺捐助75万人民币。截止2017年财政年度已付款\$75,000澳币。

### Significant changes 重大变化

No significant change in the nature of these activities occurred during the year. 在本年度内无重大变化发生。

## 2. Operating results and review of operations for the year 本年度运作成果及回顾

### Operating result 运作成果

The total comprehensive income of the Foundation for the year ended 30 June 2017 amounted to surplus of \$ 78,257 (2016: -\$399). The total cash donation revenue is \$159,026 (2016: \$124,304). Total donation distributed for various projects are \$80,000 (2016: \$111,446). 截止至2017年6月30日财政年度，本基金会共收得净综合利润合计\$78,257 (2016: -\$399)，共收到现金捐款\$159,026 (2016: \$124,304)。共发放各类项目捐助款共\$80,000 (2016: \$111,446)。

Signed in accordance with a resolution of the Members of the Board: 根据委员会的一致意见签署:

President主席: .....



Karen Wang

Treasurer司库: .....



Jun Liu

Dated this 26<sup>th</sup> day of November 2017

日期

**Statement of Profit or Loss and Other Comprehensive Income 利润表**

For the Year Ended 30 June 2017 截止至2017年6月30日财政年度

		2017 \$	2016 \$
<b>OPERATING REVENUE 收入</b>	<b>Note</b>		
Donations Received 捐赠收入	<b>附注</b>		
1:1 Child Sponsorship 一对一捐助款	<b>2</b>	20,747	48,545
Free Lunch 免费午餐项目		-	51,729
ACEF Operation 基金会日常运营		540	20,318
Teaching Aid 支教项目		2,216	3,712
WEHI Donation 沃尔特伊丽莎医学研究所捐款		20,345	-
Yunan Primary School Donation 云南麻栗坡小学捐款		100,000	-
BCY Scarf Sale 毕昌煜丝巾销售		15,178	-
Non Cash Donation 非现金捐款		1,251	-
Membership Fee 会员会费		650	1,080
Interest Received 利息收入		430	690
<b>TOTAL REVENUE 收入合计</b>		<b>161,357</b>	<b>126,074</b>
<b>DONATION DISTRIBUTED 已分配捐赠</b>			
Donation to China - 1:1 Child Sponsorship 一对一捐助款	<b>2</b>	-	50,005
Free Lunch Donation to China 免费午餐捐款		-	51,729
Teaching Aid Donation - Beijing Normal University 北师大支教捐款		-	8,712
Yunan Primary School Donation Payment 云南麻栗坡小学捐款发放		75,000	-
Amaze Donation 澳洲自闭症捐款		5,000	-
Zhai Naixin Education Fund 翟乃馨教育基金捐款		-	1,000
<b>TOTAL DONATION DISTRIBUTED 已分配捐赠总额</b>		<b>80,000</b>	<b>111,446</b>
<b>EXPENSES 支出</b>			
Advertising 广告费		121	726
Audit Fee 审计费		660	660
Bank Fees 银行服务费		83	85
Free Lunch Ceremony 免费午餐捐赠仪式费用		-	4,372
General Expenses 一般支出		254	31
BCY Scarf Purchases 毕昌煜丝巾购买		1,745	6,635
Xiu Shui Visit Expense 修水回访费用		-	1,970
ACEF Registration 基金会注册费		112	-
Wages 工资		-	500
Stationery 办公用品		125	48
<b>TOTAL EXPENSES 支出合计</b>		<b>3,100</b>	<b>15,027</b>
<b>SURPLUS/(DEFICIT) FOR YEAR 年度剩余 (亏损)</b>		<b>78,257</b>	<b>(399)</b>
<b>OTHER COMPREHENSIVE INCOME 其他综合收益</b>			
<b>ITEMS THAT MAY BE RECLASSIFIED SUBSEQUENTLY TO PROFIT OR LOSS 将重分类计入损益的项目</b>			
Net gain/(loss) on revaluation of financial assets 金融资产重估净收益 (亏损)		-	-
<b>TOTAL COMPREHENSIVE INCOME/(LOSS) FOR THE YEAR 年度综合收益总计</b>		<b>78,257</b>	<b>(399)</b>

The accompanying notes form part of these financial statements.

**Statement of Financial Position 资产负债表**

As At 30 June 2017 2017年6月30日

	Note 附注	2017 \$	2016 \$
<b>ASSETS 资产</b>			
CURRENT ASSETS 流动资产			
Westpac Bank Limited - Donation Account 银行账户-捐赠款		106,124	27,686
Westpac Bank Limited - Operation Account 银行账户-日常运营		1,082	472
Scarf Stock		1,209	-
Accounts Receivable 应收账款		-	2,000
<b>TOTAL CURRENT ASSETS 流动资产合计</b>		<b>108,415</b>	<b>30,158</b>
NON-CURRENT ASSETS 非流动资产			
Property, plant and equipment 固定资产		-	-
<b>TOTAL NON-CURRENT ASSETS 非流动资产合计</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
<b>TOTAL ASSETS 资产总计</b>		<b>108,415</b>	<b>30,158</b>
<b>LIABILITIES 负债</b>			
CURRENT LIABILITIES 流动负债			
Trade payables 应付账款		-	-
<b>TOTAL CURRENT LIABILITIES 流动负债合计</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
NON-CURRENT LIABILITIES 非流动负债			
<b>TOTAL NON-CURRENT LIABILITIES 非流动负债合计</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
<b>TOTAL LIABILITIES 负债合计</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
<b>NET ASSETS 净资产</b>		<b>108,415</b>	<b>30,158</b>
<b>EQUITY 所有者权益</b>			
Retained surplus 未分配盈余		108,415	30,158
<b>TOTAL EQUITY 所有者权益合计</b>		<b>108,415</b>	<b>30,158</b>

**Statement of Changes in Equity 权益变动表**

For the Year Ended 30 June 2017 截止至2017年6月30日财政年度

	2017 \$	2016 \$
Balance at 1 July 2016 本年年初余额	30,158	30,557
Surplus for the year 本年度盈余	78,257	(399)
Total other comprehensive income for the year 其他综合收益总额	-	-
Balance at 30 June 2017 本年年末余额	<u>108,415</u>	<u>30,158</u>

**Statement of Cash Flows 现金流量表**

For the Year Ended 30 June 2017 截止至2017年6月30日财政年度

	Note附注	2017 \$	2016 \$
<b>CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES: 经营活动产生的现金流量</b>			
Receipts from Donations 捐赠款收入		161,026	122,304
Receipts from Membership 会员会费收入		650	1,080
Payments for Suppliers 支付供应商		(3,058)	(15,067)
Donation Paid 捐赠项目支出		(80,000)	(111,446)
Net cash provided by operating activities 经营活动产生的现金流量净额		<u>78,618</u>	<u>(3,129)</u>
<b>CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES: 投资活动产生的现金流量</b>			
Interest Received 利息收入		430	690
Net cash used by investing activities 投资活动产生的现金流量净额		<u>430</u>	<u>690</u>
Net increase (decrease) in cash and cash equivalents held 现金及现金等价物净增加(减少)情况		<b>79,048</b>	<b>(2,439)</b>
Cash and cash equivalents at beginning of year 现金及现金等价物期初余额		<u>28,158</u>	<u>30,597</u>
Cash and cash equivalents at end of financial year 现金及现金等价物期末余额		<u>107,206</u>	<u>28,158</u>



## Notes to the Financial Statements 附注

For the Year Ended 30 June 2017 截止至2017年6月30日财政年度

### 1 Summary of Significant Accounting Policies continued 主要会计准则概要 (续)

The financial statements cover Australian China Education Foundation Incorporated as an individual entity. Australian China Education Foundation Incorporated is a not-for-profit association incorporated in Victoria and operating pursuant to the *Association Incorporation Reform Act 2012*. 该财务报表为澳大利亚中国教育基金会个体财务报表。澳大利亚中国教育基金会是非盈利性的公益组织，根据维多利亚消费者事务署《2012年社团成立改革法》注册成立。

### 1 Summary of Significant Accounting Policies 主要会计准则概要

#### (a) Basis of preparation 编制准则

The financial statements are special purpose financial statements that have been prepared in order to satisfy the financial reporting requirements of the *Association Incorporation Reform Act 2012*. The committee has determined that the association is not a reporting entity. The association is a not-for-profit entity for financial reporting purposes under Australian Accounting Standards. 该财务报表为根据维州《2012年社团成立改革法》要求编制的特殊目的财务报表。委员会决定本基金会为非报告主体。根据澳大利亚会计准则的要求，本基金会是非盈利性公益组织。

The significant accounting policies used in the preparation and presentation of these financial statements are provided below unless otherwise stated. 除有特殊说明外，本财务报表按照以下准则编制。

The financial statements have been prepared on an accrual basis and are based on historical costs, modified, where applicable, by the measurement at fair value of selected non-current assets, financial assets and financial liabilities. The amounts presented in the financial statements have been rounded to the nearest dollar. 本财务报表根据权责发生制原则，按照历史成本编制，部分非流动资产，金融资产和金融负债按公允价值记录。报表中所有数据按四舍五入法，以元为最小记录单位。

#### (b) Cash and cash equivalents 现金及现金等价物

Cash and cash equivalents include cash on hand, deposits held at call with banks, other short-term highly liquid investments with original maturities of three months or less which are convertible to a known amount of cash and subject to an insignificant risk of change in value, and bank overdrafts. Bank overdrafts are shown within short-term borrowings in current liabilities on the statement of financial position. 现金及现金等价物包括留存现金、银行通知存款、其他短期高流动性投资（三个月及三个月以内，已知收益，且风险极低的投资产品），以及银行短期借款。银行短期借款将记录在资产负债表中流动负债项下短期借款项目内。

#### (c) Trade and other payables 应付账款

Trade and other payables represent the liability outstanding at the end of the reporting period for goods and services received by the Association during the reporting period which remain unpaid. The balance is recognised as a current liability with the amounts normally paid within 30 days of recognition of the liability. 应付账款用于记录报表周期期末已接收但还未支付的商品及服务费用。该项目包括了自负债确认后三十天内需支付的费用金额，属于流动负债项下。

#### (d) Income tax 所得税

The Foundation is exempt from income tax effective from 24 January 2014 under Division 50 of the Income Tax Assessment Act 1997. The Foundation was endorsed as a deductible gift recipient (DGR) from 23 June 2014. 本基金会依照《1997年所得税法》第50条规定，自2014年1月24日起，免缴所得税。本基金会自2014年6月23日起，成为免税捐赠接受者。

#### (e) Revenue and other income 营业收入及其他收入

Revenue is recognised when the amount of the revenue can be measured reliably, it is probable that economic benefits associated with the transaction will flow to the entity and specific criteria relating to the type of revenue

## Notes to the Financial Statements 附注

For the Year Ended 30 June 2017 截止至2017年6月30日财政年度

### 1 Summary of Significant Accounting Policies continued 主要会计准则概要 (续)

as noted below, has been satisfied. 营业收入在其数额能可靠计量时予以确认记录。其表示将有一定的经济收益流入。此外，具体的收入项目要求如下文所述。

Revenue is measured at the fair value of the consideration received or receivable and is presented net of returns, discounts and rebates. 收入是按照其公允价值记录，为扣除退回、折扣及回扣后的净收入。

#### (f) Interest revenue 利息收入

Interest revenue is recognised using the effective interest rate method, which for floating rate financial assets is the rate inherent in the instrument. 利息收入按照现行的利率计算方式计算所得。金融资产的利息收入按照其固有利率计算得出。

#### (g) Comparative Figures 对比数据

The comparative figures are for 12 months. 报表的对比数据为12个月的数据。

#### (h) Goods and services tax (GST) 商品及服务税 (GST)

The Foundation is not registered for GST. Revenues, expenses and assets are recognised inclusive of GST. Receivables and payables in the statement of financial position are shown inclusive of GST. 本基金会非商品及服务税 (GST) 注册机构。收入，支出及资产都包含GST。资产负债表中应收及应付款项也包含GST。

## Notes to the Financial Statements 附录

For the Year from 01 July 2016 to 30 June 2017 2016年7月1日至2017年6月30日

### 2 1:1 Child Sponsorship Donation Reconciliation 一对一捐助项目捐赠款核查

	2017	2016	2015	2014
	\$	\$	\$	\$
Total 1:1 Children Sponsorship Donation Received 一对一项目捐赠款收入合计	20,747	48,545	51,830	50,735
Total 1:1 Children Sponsored 一对一项目捐赠款支出合计	-	(50,005)	(50,370)	(48,545)
Undistributed Donation for the year 当年未支出捐赠款	20,747	-1,460	1,460	2,190
<b>Total Accumulated Undistributed Donation</b> <b>总共累计未支出捐赠款</b>	<b>22,937</b>	<b>2,190</b>	<b>3,650</b>	<b>2,190</b>

Undistributed donation of \$22,937 is made up of: 未支出捐赠款合计\$22,937的组成:

56 students 2017 donation plus additional 5 years donation received for Child No D069  
2017年需捐助的56位学生的捐款及第069号学生未来5年的捐赠款

#### 1:1 Child Support Donation Number: 一对一项目捐赠款儿童数量

Year 年份	2017	2016	2015	2014
Children Number 捐赠儿童数目	135	137	138	133

2014年133名儿童, 2015年138名儿童, 2016年137名儿童 & 2017年135名儿童 x 每人\$365

### 3 Contingent Liabilities and Contingent Assets 或有负债及或有资产

In the opinion of the Board, the Foundation did not have any contingencies at 30 June 2017 (30 June 2016: Nil). 依据委员会意见, 本基金会至2017年6月30日, 无或有负债及或有资产。

### 4 Events after the end of the Reporting Period 报告期后事项

No matters or circumstances have arisen since the end of the financial year which significantly affected or may significantly affect the operations of the Foundation, the results of those operations or the state of affairs of the Foundation in future financial years. 本报告期后无重大事件影响或有可能影响基金会的运作, 运作结果或基金会在未来财政年度的形势。

2017 1:1 Child Sponsorship donation collection is completed and the distribution is paid in in September 2017. 2017年一对一儿童捐助款于2017年9月份收集完毕并发放到江西修水孩子的手中。

Total donation received for WEHI project is \$20,345, of which \$18,000 was paid to WEHI on 23th August 2017, the balance will be rolled into second year WEHI project. 沃尔特伊丽莎医学研究所 (WEHI) 捐款共收到\$20,345, 于2017年8月23日捐给WEHI \$18,000, 余额转入第二年的WEHI捐助。

### 5 Registered Office Details 注册办公地址详情

The registered office and principal place of business of the association is: 基金会注册及主要办公地址:  
Australian China Education Foundation Incorporated  
Suit 1316, 401 Docklands Drive  
Docklands, Victoria 3008

Committee Members' Declaration 委员会声明

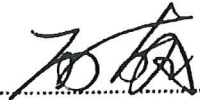
30 June 2017 2017年6月30日

In the opinion of the board the financial report as set out on pages 3 to 9: 根据委员会意见, 本财务报告 (第3页至第9页):

1. Present fairly the financial position of Australian China Education Foundation Incorporated as at 30 June 2017 and its performance for the year ended on that date in accordance with the accounting policies described in note 1 to the financial statements and the requirements of the Association Incorporation Reform Act 2012; and 根据附录1所述的会计准则, 及《2012年社团成立改革法》的要求, 公正合理地反映了澳大利亚中国教育基金会至2017年6月30日的财务状况及业绩; 以及
2. At the date of this statement, there are reasonable grounds to believe that Australian China Education Foundation Incorporated will be able to pay its debts as and when they fall due. 至报表日, 有充分理由相信澳大利亚中国教育基金会在其债务到期时有足够的偿还能力。

This statement is made in accordance with a resolution of the Committee and is signed for and on behalf of the Committee by:

本报表根据基金会委员会的一致决议所制定, 并由以下成员代表委员会全体签署:

President 主席 .....  .....  
Karen Wang

Treasurer 司库 .....  .....  
Jun Liu

Dated this 26th day of November 2017

日期

## **Independent Auditor's Report to the Members of Australian China Education Foundation Incorporated**

### **Report on the Audit of the Financial Report**

#### **Opinion**

We have audited the financial report, being a special purpose financial report, of Australian China Education Foundation Incorporated (the Association), which comprises the statement of financial position as at 30 June 2017, the statement of profit and loss and other comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies, and the statement by members of the committee.

In our opinion, the accompanying financial report of the Association is in accordance with the *Australian Charities and Not-for-profits Commission Act 2012*, including:

- i) giving a true and fair view of the Association's financial position as at 30 June 2017 and of its financial performance for the year then ended; and
- ii) complying with Australian Accounting Standards to the extent described in Note 1, and *Division 60 of the Australian Charities and Not-for-profits Commission Regulation 2013*.

#### **Basis for opinion**

We conducted our audit in accordance with Australian Auditing Standards. Our responsibilities under those standards are further described in the 'auditor's responsibilities for the audit of the financial report' section of our report. We are independent of the entity in accordance with the ethical requirements of the Accounting Professional and Ethical Standards Board's APES 110 *Code of Ethics for Professional Accountants* (the Code) that are relevant to our audit of the financial report in Australia. We have also fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

#### **Emphasis of matter regarding basis of accounting**

Without modifying our opinion, we draw attention to Note 1 to the financial report, which describes the basis of accounting. The financial report has been prepared for the purpose of fulfilling the Executive Committee's financial reporting responsibilities under the *Australian Charities and Not-for-profits Commission Act 2012*. As a result, the financial report may not be suitable for another purpose. Our opinion is not modified in respect of this matter.

#### **Executive Committee's responsibility for the financial report**

The Executive Committee of the Association are responsible for the preparation of the financial report that gives a true and fair view and have determined that the basis of preparation described in Note 1 to the financial statements is appropriate to meet the requirements of the *Australian Charities and Not-for-profits Commission Act 2012* and is appropriate to meet the needs of the members. The Executive Committee are also responsible for such internal control as the Executive Committee determine is necessary to enable the preparation of the financial report that gives a true and fair view and is free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial report, the Executive Committee are responsible for assessing the entity's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the

going concern basis of accounting unless the Executive Committee either intend to liquidate the entity or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

**Auditor's responsibility for the audit of the financial report**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial report as a whole is free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with the Australian Auditing Standards will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of this financial report.

A further description of our responsibilities for the audit of the financial report is located at The Australian Auditing and Assurance Standards Board website at: <http://www.auasb.gov.au/Home.aspx>. This description forms part of our auditor's report.

The logo for Nexia, written in a blue, cursive script.

**Nexia Melbourne Audit Pty Ltd**  
Melbourne

A blue ink signature of Richard Cen, consisting of several overlapping loops and horizontal strokes.

**Richard Cen**  
Director

Dated this *26* day of *November* 2017

